וואו איז מיין סינד?

א שפאנענדער ראמאן פון דעם אידישען לעבען אין טאראנטא

פון מארק סארדעל

(פארזעצונג)

האלטענדיג פעסט דעם ארעסטירטען צווישען זיך, זענען זיי אוועק פאראויס, צו דער שטוב. הינטער זיי איז געגאנגען ראלף מיט'ן קינד אויף די הענט. דזשעני איז געגאנגען מיט א געבויגענעם קאפ, און טער איז געלאפען פאראויס, בילענ־דיג מיט א פרעהליכען קוויטש.

אין הויז האט קוויק אנגעטאן די הענט־קאפס בראנד'ן אויף די הענט, און בעת ער איז געשטאנען לעבען איהם, מיט א געלאדענעם רעוואלווער אין דער האנט, גרייט צו שיסען אין פאל בראנד וואלט געמאכט א פארזוך צו אנטלייפען, האט לאנג דורכגעזוכט די הויז. ווען ער איז צוריק ארויפגעקומען פון סעלער, האט זיין פנים געשטראלט פון פרייד:

— ענדליך — האט ער איינגערופען — האבען מיר אנטדעקט וואס מיר האבען געוואלט. דא איז עס. דא איז סע־לער ליגט דער גאנצער זאפאס...

— עס וועט זיין בעסער פאר אייך — האט ראלף געזאגט צו בראנד'ן — ווען איהר וועט אליין, מיט אייער איינענעם גוטען ווילען, אלע דערצעהלען און ארויסגעבען די נעמען פון די וואס האבען אייך געהאלפען. ווילט איהר דאס טאן?

— איך ווייס קיין זאך ניט! — האט בראנד געריפען.

— נו, ווי איהר ווילט זיך — האט ראלף געזאגט — מיר וועלען שוין אונ־זערע אויסגעפינען אבער פאר אייך וועט דאס קיין טובה ניט זיין...

און אין עטליכע מינוט אין די קליי־נע פראצעסיע, מיט די צוויי געפאנענע פאראויס. אוועק אויפ'ן ברייטען וועג, וואס האט געפירט צום נאחענטען פאליס סטיישאן.

ראלף האט די גאנצע צייט ניט ארונ־טערגעלאזט דאס קינד פון זיינע הענט.

קאפיטעל דרייסיג־זעקס

מיט דער קראנקער

ס'איז געווען א טונקעלער אוועגט. די דיענסט האט אנגעצונדען דעם לאמפ אין קאריידאר. סילווי האט זיך דערמאנט אז זי האט איבערגעלאזט די קראנקע מיט א פאר שעה צוריק. די קראנקע האט די גאנצע צייט זי ניט גערופען. וואס האט געקענט פאסירען מיט איהר?

סילווי האט פארשארט די האר, האט אויסגעגלייכט אויף זיך די קליידער און איז אריין צו מרס. בוירנסטין אין צי־מער.

דארט איז געווען טונקעל. בלויז א קליינער, רויטליכער שיין פון דעם פייער אין דעם אפענעם קאמין. האט באלויכ־טען דאס פנים פון דער קראנקער.

מרס. בוירנסטין איז געלעגען מיט פארמאכטע אויגען. עס האט אויסגע־קוקט ווי זי וואלט געשלאפען, אבער ווען סילווי איז מיט לייכטע טריט צוגעקומען צו איהר בעט, האט מרס. בוירנסטין געעפענט די אויגען.

— דאס זענט איהר, נוירס?

— יא, מרס. בוירנסטין. דאס בין איך. האב איך אויפגעוועקט? איהר זענט ווארשיינליך געשלאפען?

— געשלאפען? יא. פריהער בין איך געשלאפען, אבער ס'איז שוין לאנג אז איך בין וואך.

סילווי האט געוואלט אנצינדען דעם לאמפ. מרס. בוירנסטין האט זי אפגע־האלטען מיט א מאך פון דער האנט.

— מען דארף ניט — האט זי גע־זאגט.

— איך וועל אייך ברייננען אייער סאפער — האט סילווי געזאגט.

— ניין. מען דארף ניט, ניט איצט.

סילווי האט פארוואונדערט געקוקט אויף דער קראנקער.

— קומט אהער, מיס גארדנער, זעצט זיך דא, לעבען מיר.

סילווי איז צוגעקומען נעהענטער און האט זיך אוועקגעזעצט אויף א ביינ־קעל ביים בעט. זי האט אומרוהיג גע־קוקט אויף דער קראנקער. מרס. בוינ־סטין'ס פנים האט געהאט א ראזעווען קאליר פון דעם שיין אין קאמין. זי האט כמעט ניט אויסגעקוקט ווי א קראנקע.

סילווי האט פארשארט דער קראנ־קער'ס גרויע האר, וואס זענען זיך צו־פאלען איבער איהר שטערען.

— איהר קוקט איצט אויס זעהר פיין, נאר ניט ווי א קראנקע... — האט זי געזאגט צו איהר.

— איך דאנק אייך, מיין טייערע, — האט די קראנקע געזאגט — איך ווייס, אז איך פיהל א סך, א סך בעסער זינט איהר זענט דא מיט מיר.

— עס פרעהט מיך זעהר דאס צו הערען, מרס. בוירנסטין, אבער צום עסען קומט עס ניט. איך וועל אייך ברייג־גען אייער סאפער.

סילווי האט זיך געוואלט אויפהויב־בען.

— ניין, ניין, ניט איצט — האט מרס. בוירנסטין זי געבעטען, צוהאלטענ־דיג זי ביי דער האנט — זיצט דא, איך וויל מיט אייך עפעס רעדען.

— מיט מיר?

— יא, מיין ליבע, מיט אייך, פאר־וואס וואונדערט איהר זיך אזוי?

— ניין. איך וואונדער זיך ניט — האט סילווי שנעל געענטפערט — מיר רעדען דאך אלע מאל. מיר רעדען דאך יעדען טאג.

— יא. אבער דאס וואס איך וויל מיט אייך איצט רעדען איז גאנץ אנ־דערש פון דאס וואס איך רעד מיט אייך אלע אנדערע מאל.

— איהר מאכט מיך נייגעריג, מרס. בוירנסטין — האט סילווי געזאגט און האט געגלעט דער קראנקער'ס ווייסע האט.

— איהר ווייסט, איך בין זעהר עלענד...

— א. זאגט עס ניט מרס. בוירנסטין.

— שלאגט מיר ניט איבער. איך ווייס וואס איך זאג, איך ווייס אז איך בין אליין אין עלענד אויף דער וועלט. מיינט ניט, אז איך האב זיך דאס איינגערעדט.

— איהר דארפט זיך ניט אויפרע־גען.

— ניין, איך רעג זיך ניט אויף. איך וויל אייך נאר זאגען, אז אין די לעצטע פאר וואכען, זינט איהר זענט מיט מיר, האב איך זעהר פיעל נאכגעטראכט וועגען מיין לעבען.

סילווי האט גוטמוטיג געשמיי־כעלט:

— איהר פילאזאפירט, מרס. בורינ־סטין.

— איהר קענט עס רופען ווי איהר ווילט. איהר קענט אפילו שמייכלען אבער איך פארזיכער אייך, אז איך בין נאר ניט אזא נאר, ווי מאנכע קענען דער־קען.

— דאס זיכער ניט — האט סילווי באמערקט.

— איהר דארפט אויך ניט מיינען, אז איך בין אזוי קאפריזנע, ווי איהר האט מיך געפונען די ערשטע טעג.

— א, איהר האט זיך פיעל געבע־סערט.

— דאס איז א דאנק אייך.

— דאס פרעהט מיך.

— איך פיהל, אז איך ווער צוריק יונג. איך ווער ווידער די זעלבע וואס איך בין געווען דאמאלסט ווען מיין קינד, ווען מיין זוהן האט געלעבט...

— איך בעט אייך, ליבע מרס. בוירנסטין, רעדט ניט פון דעם. דאס וועט שלעכט ווירקען אויף אייך.

— ניין, ניין, איהר דארפט זיך ניט שרעקען. עס קען מיר גאר ניט געשעהן אזוי לאנג ווי איהר זענט לעבען מיר.

— איך וואלט ניט וועלען איהר זאלט זיך איפרעגען.

— הערט אויס. טייערע סילווי — איהר זענט דאך ניט ברוגז אז איך רוף אייך סילווי...

— א. זיכער ניט. פארקערט, עס פרעהט מיך. דאס ציינט מיר, אז איהר באטראכט מיך ווי אן איינענע.

— ווי א קינד . . .

— איך דאנק אייך.

— און דערפאר, סילווי, זאלט איהר זיך איצט ניט שרעקען ווען איך רעד פון מיין זוהן. איהר ווייסט, ער איז טויט.

סילווי האט ארונטערגעלאזט איהר קאפ. ווי גוט זי האט דאס געוואוסט...

— ווי א שווערער שטיין — האט די קראנקע געזאגט — פרעסט מיר זיין טויט אויפ'ן הארצען.

— איך קען דאס לייכט פארשטעהן

— האט סילווי געזאגט.

— ניין. ס'איז ניט דאס וואס איהר מיינט. ס'איז ניט דאס וואס ער איז טויט. נאר דאס וואס איך פיהל, אז איך האב איהם, אפשר, אליין צו זיין יונגען טויט געטריבען . . .

— צו וואס זאלט איהר אזוי טראכ־טען, מרס. בוירנסטין.

— איך ווייס וואס איך רעד. איך בין געווען נאריש, פאר'עקשנ'ט איינגע־שפארט. ס'איז מיר ניט געפעלען ווי אזוי מיין זוהן האט זיך אויפגעפירט. ס'איז מיר ניט געפעלען די מיידעל וואס ער האט זיך אויסגעזוכט, כאטש איך האב זי קיינמאל ניט געזעהן . . .

— אבער צו וואס דארפט איהר איצט ארויסרופען די אלע געדאנקען — האט סילווי געזאגט — זיי רעגען אייך בלויז אויף.

— זיי ליגען מיר כסדר אויפ'ן האר־צען. זיי פרעסען און דריקען מיך כסדר. זיי וועלען שטענדיג אזוי מיך פרעסען, אויב איך וועל זיך ניט אפריידען פון האר־צען . . .

סילווי האט זיך צוגעהערט מיט א קלאפענד הארץ. זי האט אזוי לאנג שוין געווארט אויף אזא. מאמענט, אויף אזא געלעגענהייט... ווען זי וואלט נאר גע־וואוסט ווי אזוי דעם איצטיגען מאמענט אויסצוגוצען...

— איך ווייס — האט מרס. בוירנ־סטין ווייטער גערעדט — איך האב שווער געווענדיג געגען מיין קינד. אבער לעבעדיג מאכען איהם, דאס קען איך ניט...

— עס איז דאך געבליבען א קינד...

— האט זיך ארויסגעריסען ביי סילווי'ן פון מויל, אזוי ווי אהן איהר וויסען.

— יא... דאס קינד... און א יונגע ווייבעל. איך ווייס, איך האב שוין לאנג געוואלט זיין אויפזוכען...

— א!... סילווי האט זיך שיער א הויב געטאן פון ביינקעל

— איך בין געווען ארומגערינגעלט פון מענשען, וואס האבען מיך ניט גע־לאזט דאס טאן...

— איהר מיינט... — האט סילווי אויסגערעדט מיט א פארכאפטען אטעם.

— יא. אך מיין מיין לאיער, מר.

קלעמענס. איך בין געווען צופיעל פאר־גלויבט אין איהם...

— דער מענש האט בייזע געדאנ־קען... — האט סילווי ווידער זיך ארויס־גערעדט, אזוי ווי אהן איהר איינגענעם וויסען. זי האט געטראכט, אז זי זאגט אפשר צופיעל. נאכאלעמען האט זי ניט געקענט באווייזען דאס וואס זי זאגט, א חוץ דער מעדיצין וואס ער האט איהר געהאט געגעבען.

אבער זי האט זיך אומזיסט געשראא־קען.

(ווערט פארגעזעצט)

חזן ב. וולאדאווסקי

היגיעניש - געשולטער סוירדזשען

מוהל

— אויך —

מאדערנער מסדר קדושין

סוירוויסעס אין ענגליש

עלטערען פון קינדער זאלען דאס נעהמען אין אנבעטראכט, ווייל דאס איז דער בעגעפט פון זייע־ע קינדער.

קאנטרי ליים קענען מיך אויך רופען צו זייערע שמחות. איך וועל סיינען ניט אנטזאגען צו קומען.

וואוינונג 62 בראנזוויק עווענוי.

טעלעפאן קינגסדייל 8832

אריטע אומזיסט.

בוסקיפער־אודיטאר

12 יאהר עקספיריענס וועט פיהרען אייערע ביכער טייל־צייט אדער אודיטען זיי. פרייזען פון 5 דאלאר מאנאטליך און העכער.

א. א. נאלדענבערג

75 האמוואוד דרייוו.

הילקרעסט 7504 W.

4935-1-27

צו פארקויפען

א סטימשיפ אפיס אין אשאוואַ, אנט. 32 מייל פון טאראנטא, גלייך איבערצו־געבען. טעלעפאנירט אשאווא 2193.

***

צו פארקויפען סאליד בריק 6 רו־מיגע הויז אלע מאדערנע קאנוויניענס, סט. קלעיר געגענד שרייבט זשורנאל באקס 479.

3563

צו פארקויפען סטאר בילדינג פאסיג פאר יעדער ביזנעס אין בעסטען קאנ־דישאן אדער צו בייטען פאר א קאנטרי סטאר, זאל זיין פאסיג פאר א דזשענע־ראל סטאר, אורזאכע אנדערע ביזנעס. שרייבט זשורנאל באקס 478.

3562

45 דאלאר סטאר מיט רומס אין זעהר גוטען געגענד. פאסיג פאר יעדער ביזנעס 814 דאנדעס וועסט, פרעגען לייקסייד 9140.

איבערדזוגעבען א גראסערי אויף קאלעדזש סטריט. בעסטען לאקיישען. טעל. טרינידי 5206 אדער 2909.

3559-1-22

צו פארקויפען אן אמת'ן פרויען נייעם ביזנעס קאוט סייז פון 36 ביז 38 פאר אייער איינענעם פרייז, פרעגען 54 בראנזוויק עווענוי.

3561

באקאנטמאכונג

מרס. זלאטעראוו

פ ון ספעריינא עווענוי, האט ערעפענט

א דעליקאטעסען סטאר אין 522 דאנדעס וועסט

טרינידי 6994

וואו זי וועט סערווירען לאנטשעס, און דעליווערען באקס לאנטשעס אין פעקטארים.

געהענקט דעם אדרעס און באשטעלט אייערע אדרעסס ביי מיר. צופרידענהייט גארענטירט.

טענדערס

פארזיגעלטע טענדערס אדרעסירט צום טשערמאן פון די טאראנטא עלעקטריק קאמישענערס, וועלען דערהאלטען ווערען ביז 1 א ווייגער ביימאג, דאנערשטאג יאנואר 23־טען פאר א צאל סקרעפ מע־טאל און פאפיער וואס די קאמישענערס האבען צו פארקויפען.

טענדערס מיזען זיין אין דעם קאמיי־שענערס עגזעקיוטיוו אפיס אין מיזען באגלייט ווערען פון א באצייכענטען טשעק פאר 10 פראצענט פון דער ווערט פונ'ם טענדער. איינצעלהייטען קאנען באקומען ווערען פון אפיס פון דעם פוירטשייסינג אגענט, קארנער דאנקען און נעילסאן סטריטס.

דער העכסטער אדער יעדער טענדער מוז ניט אנגענומען ווערען.

Toronto Electric Commissioners

א דזשאב פאר אייך

די גרעסטע פראקטישע טריידס און ארגאניזיישאן אין דער וועלט, אפערירט פון א פערעראלער רעגיערונג געטשאר־טערטער קאמפאניע מיט איבער פערציג ברענטשעס אין קאנאדע.

אפערט א לעבענס־לאנג מיטגליד־שאפט און צייטווייליגע באשעפטיגונג, בעת איהר לערנט זיך די פאלגענדע, באר־צאהלענדע טריידס —

אווישציע, גאראדזש מעבאניק, דריי־ווינג, בעטערי, עלעקטריק עקסעטול'ן וועלדינג, וואלקנייזינג, אינדוסטריעל עלעקטריציטעט, מאשיניסט, בריקלייאינג, פלאסטערינג, טאיל סעטינג, דרעפטינג, בארבער און הייר־דרעסינג.

פארגרעסערט אייערע פארדיענסטען זייט אינדעפענדענט און האט שטענדיג באשעפטיגונג. האנדעלט שנעל, שרייבט אדער רופט אפ פאר אינפארמאציע.

מיר העלפען אייך צו מאכען אן ער־פאלג. דאס לערנען גארענטירט. זייט קלוג און געסינט אויס.

Dominion Trade Schools Ltd.
163 King St. W. Toronto

פאטראניזיט די איינציגע איד־שע ווינדאו קלינינג האמפאני

מיר שטענדען צו אלערהאנד פון פעסטערי, אפיס און סטאר קלינינג בעסטע ארבייט זי ביי בילינסטע פרייזען. מיר מאכען קאנטראקטען מיט נאכליך, און יעהר־ליך. 422 בעי סט. טעלעפאן אדרעס 8087.

נאך 7 אורענען טרינידי 3520 M

NEW YORK WINDOW CLEANING CO
422 BAY ST

פארלאנגט

מיס קאלווין נעהמט אן העברייאישע פריוואטע לעסאנס.

מיס קאלווין איז א באגאבט מיט אלע פעראגאנגישע אויסצייכנונגען, זי איז דיפלאמירט פאר דיזען פאך.

ווענדען זיך דורכ'ן טעלעפאן ביי הרבנית גארדאן טרינידי 7938.

**

פארלאנגט צו רענטען 6 אדער 8 רומיגע הויז מיט הארדוואוד פלארס אלע קאנווייניענס, פרעגען הארגרייוו 5130.

3565

א דייטשער מאן זוכט צו טאן פאר־שיעדענע ארבייט, פרעגען 10 יוראן סט. מר. סילער.

3557-1-22

פארלאנגט עקספיריענסד פיניש־ערס צו דרעסעס. פרעגען סעלמאר דרעס 110 ספעדיינא עווענוי.

1892-1-22

פארלאנגט א פרוי צו לייכטע דזשע־נעראל הויז ארבייט און צו אטענדען אן עלטערע פרוי. פרעגען 257 מארקהאם סטריט.

1891

פארלאנגט עקספיריענסד שניידער צו קלאוק וו אויך אן עקספיריענסד אפעריימאר. פרעגען לאוויא לימיטעד 205 ריטשמאנד סטריט וועסט.

18889-1-22

פארלאנגט א פארטנער אין ביזנעס עקספיריענסד ניט נויטיג מיט ווענ־יג געלט. צו קומען אין 300 ספעדיינא עוו.

3566

צו פארלענטען

צו פארלענטען א פלעט פון דריי רומס באזונדערע באמיה רום. אלע מאדער־נע קאנווייניענס נאר א קאפעל זאל זיך ווענדען פרעגען 505 מארקהאם סטריט.

353331--21

צו פארלענטען א קאמפארטייבעל 3 אדער 4 רומיגען פלעט אין א נייע מאד־ערנע הויז, טיילד באדרום, שאוער, גא־ראדזש, 37 ראשהאלם דרייוו. טעלעפאן קענוואוד j 3467.

3541

צו פארלענטען 2 שעהנע רומס מיט קאנווייניענס, פרעגען הארגרייוו 2924.

3564

צו פארלענטען א סטאר מיט צוויי רומס אין די בעק פאסיג פאר יעדער ביזנעס, בעסטען לאקיישאן אויף בלור וועסט, פרעגען 1167 בלור וועסט, טע־לעפאן קענוואוד 1098.

3228-1-22

35 דאלאר, צו פארלענטען א סטאר מיט 6 רומס אויף בליקער סטריט, איסט פון שערבארן סטריט. פרעגען אין 54 בראנזוויק עווענוי.

3560

צו פארלענטען א טייל פון א מאד־נופעקטשורינג פעלט אין טעפסטייל ביל־דינג 205 ריטשמאנד וועסט, פרעגען בילטמאר קלאוק קא.

1890-1-22

סטיצקיס סייל

איך געה ארויס פון די דזשאבינג בינ־נעס, און מיר זענען גרייט צו פארקויפען די סחורה צום פובליקום פאר דזשאבינג פרייזען צום ריטייל טרייד.

קומט און איבערצייגט אייך ווי ביי־ליג איהר קענט קויפען סחורה ביי מיר. דער סטאק באטרעפט ארום 35 טויז־זענט דאלאר פון סילקס און וואוליענס. קומט און סייפט געלט.

ה. סטיצקי

358 ספעדיינא עווענוי.

טעלעפאן טרינידי 5855.

פייפער הענינינג און פיינטינג

איך מאך די בעסטע דזשאבס אין פיינטינג און פייפערהענינג. נוט און בילינ, בעסטע צופרידענהייט. טעלעפא־נירט גלייך טרינידי W 7304. — מ. קירשענבוים 10 קאר ספרים.

אליהו דאנלאס

ROYAL TICKET OFFICE

153 Queen St. W. Ad 2047

אפיציעלער אגענט פון אלע שיפס קאמפאניעס.

שיפסקארטען, אימיגריישאנס, אינשורענס, סיטיזען פייפערס.

א. ז. וו.

דאלארען נאך איידאפא

שיקט דורך אונז געלט צו אייערע אין דאלארען.

קרובים, גארענטירט אויסגעצאהלט ספעציעל איז עס וויכטיג פאר רוסלאנד.

געלט געשיקט יעדען טאג ביי פאסט, ריידיא, קייבעל.

שנעל ראיעל

ווען איר דארפט בויען אדער מאכען בילדינג אלטעריישאנס

פארגעסט ניט

י. קעמין

דזשענעראל קאנטראקטאר

פאר די לעצטע 25 יאהר.

מר. קעמען לאזט אויך וויסען, דאס ער איז א רעגיערונגס באשטימטער פייער אינשורענס אדזשאסטער.

פאר צופרידענהייט און גאראנטי אין בילדינג און אין פאל פון א פייער פארגעסט ניט

דזשענעראל קאנטראקטאר און פייער אדזשאסטער.

I. KAMIN

1296 קווין סט. וועסט

לעיקסייד 7319.

מיר לייהען געלט פון 1.00 ביז 5 טויזענט דאלאר.

אויף דיימאנדס, דזשעלעריי און אנ־דערע ווערטפולע סעקיוריטיס. גוטע באהאנדלונג גארענטירט.

SECURITY LOAN CO.

83 קווין סט. וועסט

קארפענטער

און דזשענעראל קאנטראקטאר

י. קאץ

נעהמט ארבייט פאר הארדוואוד פלארס, פענסי ארבייט, אלע סארטען אר־בייטען און חויז אלטעריישאנס, אויך אלערליי פעסטארי ארבייט.

79 מיידזשאר סט.

טעלעפאן קינגסדייל 8442. מיר מאכען ארבייט רעיף אויסצאהלונגען אויך

פייפער הענינינג און פיינטינג

פאר ערשטע קלאס פיינטינג און דע־קאריירטינג צו דיסקאונטען פרייזען. טע־לעפאנירט קינגסדייל 1995

Mr. Holland

113 קאמבערלאנד סטריט

פאר רעפערענס זעהט מר. ל. קלייוועד 16 ראזמאונט עווענוי.

4834-2-1

סער ראבערט בארדן

פרעזידענט פון די

קראון לייף אינשורענס קאמפאניע

חזן מ. קאפלאן

ספעשעל רעפרעזענטאטיוו

M. KAPLAN & SON

General Insurance and Customs Brokers

55-57 YONGE STREET

Elgin 8156—8157

וואוינונג 47 ראוז פארק דר.

טעלעפאן הייליגנד 1960.

ח. גראנטשטיין און קא.

דזשענעראל קארפענטער

קאנטראקטארס

און קאבינעט מעיקערס

107 אקספארד סטריט

טרינידי W 2095.

מיר מאכען די בעסטע ארבייט און גאראנטירען די העכסטע צופרידענ־הייט. ווענדט זיך צו אונז און מיר וועלען אייך געבען די בילינסטע עסטימייטס פאר

פראנטס, גאראדזשעס, ווארענדעס, פרענטש טירען, פארשידענע פעקטארי ארבייט

א. ז. וו.

ספעציעלער פרייז פאר הארדוואוד פלארס. מיר נעמען אן פון דעם גרעס־טען ביז'ן קלענסטען דזשאב און גא־ראנטירען פולסטע צופרידענהייט.

שיפסקארטען

פון האמבורג נאך קאנאדע

קויפט איצט שיפסקארטען פאר אייערע קרובים אין אייר־ראפא. די באקוועמליכקייט פונ'ם ווענדערער אין אונ־זער ערשטע זארג. יעדע מעגליכע הילף אין אראפבריינ־גען קרובים ווערט געגעבען פון אונזער ארגאניזאציע.

שיפסקארטען פאר דריטע קלאס פון האמבורג ביז האליפאקס — $115

כשר'ע שפייז אין אלע קלאסען

געלט איבערווייזונגען בילינ, שנעל און זיכער. — נאר מעהר איינצעלהייטען ווענט זיך צום לאקאלען אגענט אדער צו

HAMBURG-AMERICAN LINE

614 ST. JAMES ST. W., MONTREAL

דער בעסטער פלאץ צו שיקען אייערע קרובים געלט אין אלע וועלט טיילען, איז

חפץ'ס שיפס קאנטאר

חפצ'ס שיפס קאנטאר איבערזייזט געלדער איבעראל זעהר שנעל. אמעריקאנער דאלארען אויסגעצאהלט פינקטליך אין יעדער שטעד־טעלע און אן אונטערשריפט ווערט געקראגען פאר יעדער סענט. אונזערע פרייזען זענען מעסיג. געלדער אפגעשיקט צוויי מאל טעגליך.

טעלעפאנירט אייערע אדרעסס. אויב איהר קענט ניט קומען אליין

Phone Adelaide 5971

חפץ'ס נאמען איז געבויט אויף 3 פעסט זיילען (1) 12 יאהר פון ערהליכע האנדלונג (2) אויסע־רגעוועהנליכע נע־שפטס געניטפייט (3) פר־נאנציעלע שטארקייט און אב־סאלוטע זיכערהייט.

חפץ'ס שיפס קאנטאר

DOMINION TICKET OFFICE

143 QUEEN STREET W.

(לעבען יארק סטריט).

מחותנים געדענקט! אז

מיר האבען א נייעם סטאק פון נייע

דרעס און טאקסידא סוטס

קומט צו אונז. מיר האבען פאזיטיוו דעם גרעסטען און שעהנסטען אויסוואל פון

טיקס און דערבי העטס, העמדער, שיך,

א. ז. וו. אלעס אפ־טו־דייט.

פריימאן ברידער 571 יאנגסט

טעלעפאן קינגסדייל 3270.

קומט און איבערצייגט אייך.